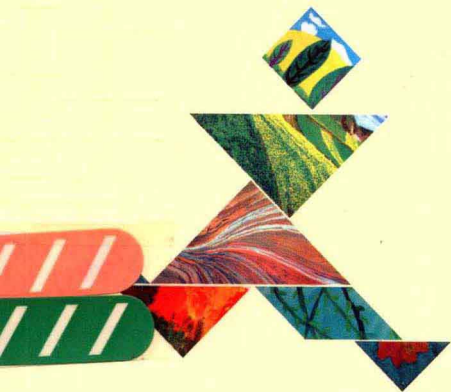


[美] 天宝·格兰丁 (Temple Grandin) / 著
范玮 / 译

用像思考

——与孤独症共生

THINKING IN PICTURES: MY LIFE WITH AUTISM



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

美] 天宝·格兰丁 (Temple Grandin) 著
范玮 译

用**像**思考

——与孤独症共生

THINKING IN PICTURES: MY LIFE WITH AUTISM



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

用图像思考:与孤独症共生 / (美) 格兰丁著; 范玮译. —北京: 华夏出版社, 2014. 1

书名原文: Thinking in Pictures: My Life with Autism

ISBN 978 - 7 - 5080 - 7741 - 3

I. ①用… II. ①格… ②范… III. ①孤独症 - 研究 IV. ①R749.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 157187 号

Thinking in Pictures, Expanded Edition: My Life with Autism

© 1995, 2006 by Temple Grandin

Simplified Chinese translation copyright © Huaxia Publishing House 2014

中文简体字版权属华夏出版社所有, 翻印必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 图字 01 - 2012 - 4319



用图像思考——与孤独症共生

作 者 [美] 天宝·格兰丁

译 者 范 玮

责任编辑 刘 娟

出版发行 华夏出版社

经 销 新华书店

印 刷 三河市兴达印务有限公司

装 订 三河市兴达印务有限公司

版 次 2014 年 1 月北京第 1 版 2014 年 1 月北京第 1 次印刷

开 本 670 × 970 1/16 开

印 张 14.5

字 数 221 千字

定 价 39.00 元

华夏出版社 地址: 北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编: 100028

网址: www.hxph.com.cn 电话: (010)64663331(转)

若发现本版图书有印装质量问题, 请与我社营销中心联系调换。

谨以此书献给我的母亲。

她的爱，奉献以及洞察力，成就了我。

致 谢

感谢迪德拉·恩赖特(Diedra Enwright)为我打印手稿,罗莎莉·威纳德(Rosalie Winard)为我拍照。感谢编辑贝齐·勒纳(Betsy Lerner),耐心地帮助我将想法组织起来。对于一位视觉思考者而言,想法就是图像,因此,完成排序和组织任务非常困难。我也特别要感谢奥利弗·萨克斯(Oliver Sacks)博士提供的重要支持。此外,为了完成这一项目,我的代理帕特·布雷宁(Pat Breinin)、双日出版社的助理编辑布兰登·萨尔茨(Brandon Saltz)也付出了心血。我最后要感谢马克·迪斯辛(Mark Deesing)、玛丽·坦纳(Mary Tanner)、朱莉·斯特拉瑟斯(Julie Struthers),他们为我提供了图书馆研究方面的帮助。

推荐语

当一个真正的奇迹出现时，你如何得知？……难以想象，即使奥利弗·萨克斯这样的杰出人士，都被天宝在这本奇书中的经历深深打动，认为其罕见且不可思议。

——《新闻日报》(Newsday)

天宝·格兰丁在书中所描述的孤独症人士的主观体验，引领我们走上一条有价值的通道，从而帮助所有希望深入理解人类大脑的人们，探索出应对世界挑战的各种方向。

——《华盛顿时报》(The Washington Times)

天宝·格兰丁，来自火星的人类学家，带领我们畅游其心灵世界，通过细致的科学描述，使我们近距离地观察天宝视觉化思考的作品。

——约翰·瑞提 (John Ratey)

《分心不是我的错》(Driven to Distraction) 作者之一

天宝·格兰丁留给我们一份悲天悯人的无价之宝。在这一旅程中，我们看到勇气、决心，当然首当其冲的还是其价值。天宝给我们留下的持久印象，将使世界更美好。

——阿莱士·帕谢科 (Alex Pacheco)

美国善待动物组织 (PETA) 主席

《用图像思考》是一本美轮美奂的书。格兰丁将她的生活、思想以及对动物的一往情深描绘成美丽的图画。虽然古怪，但引人入胜。

——爱乐 (Elle)

这是一位不知疲倦的研究者，拥有超强的记忆，受过极好的教育。没有人能够匹敌天宝的权威，因为谁都无法像她那样通晓这一切！这是一本引人入胜的书，特殊需要领域的每位家长和专家都渴望一睹为快，普通读者也能够通过这本书，重新评价孤独症人士，不论是其倾向性，还是其强大优势。

——安娜贝儿·斯帖理（Annabel Stehli）

《雨中起舞》（*The Sound of a Miracle*）作者

即便是奥利弗·萨克斯所撰写的关于孤独症的作品，也无法与天宝的书相提并论，因为孤独症是一种神经内部的错乱和失调……格兰丁的目的并非撰写自传，而是向读者传递一些更加贴近其心灵的事物：一份关于其头脑的图解。

——《声音文学增刊》（*Voice Literary Supplement*）

作者的话

从《用图像思考》首次出版至今，十年过去了，我们对于孤独症的认识发生了很大的变化。那时候，阿斯伯格综合征诊断标准在美国很少使用，如今已经推广开来。过去，我们对于药物的理解并不深入，而且能够得到的科学参考也屈指可数。现在，关于孤独症不同的思考类型，我们已经有了大量的研究。为了让《用图像思考》与时俱进，尽可能发挥其作用，我在新版中添加了关于孤独症的最新研究成果、诊断标准以及治疗方法，并且在每章后面都附上最近更新的文字，而此书原文没有改变，更新部分明确地标出。

天宝·格兰丁

2005年8月4日



拍这张照片的时候，我正蹒跚学步。那时候，我会躲避别人的触碰，这是当时我唯一明显的孤独症特征。



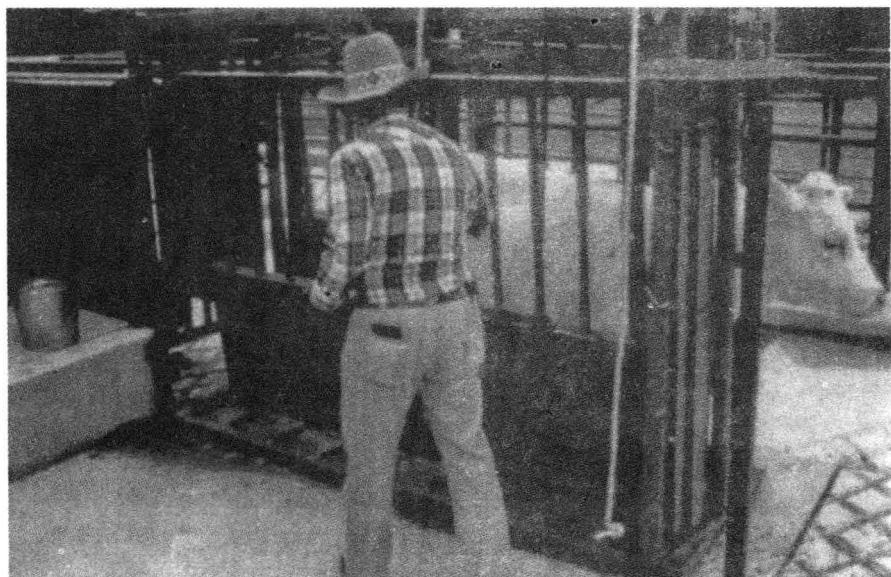
两岁半的时候，我还不会说话，对人也沒兴趣。我貌似聋儿，经常因为不会说话以至于内心焦虑而大发雷霆。就像很多孤独症儿童一样，我看起来很正常。



高中时，我的生活就是以 4-H 以及参加评比比赛的马为中心。与动物的深入联系一直延续到我日后的生活。



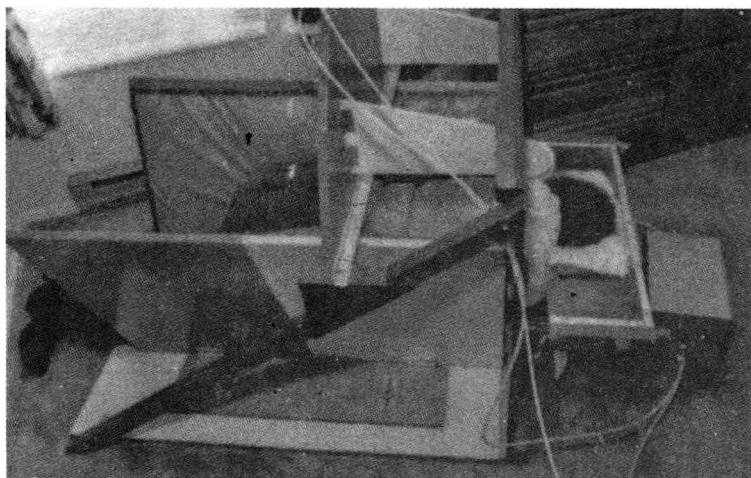
这是我的一位人生导师——布里肯姨妈，是她对我的固恋进行引导。这张照片拍摄于她在亚利桑那州的农场房子前，我就是在那里第一次观察到保定栏，并且将它具有平复压力的作用与我自己过度敏感的神经系统联系起来。



这是一种类型的保定栏，用来在兽医检查程序中控制牲畜。两侧的板子向牲畜的身体施加压力，牛的脑袋被一根绕着其脖子的立柱控制住。

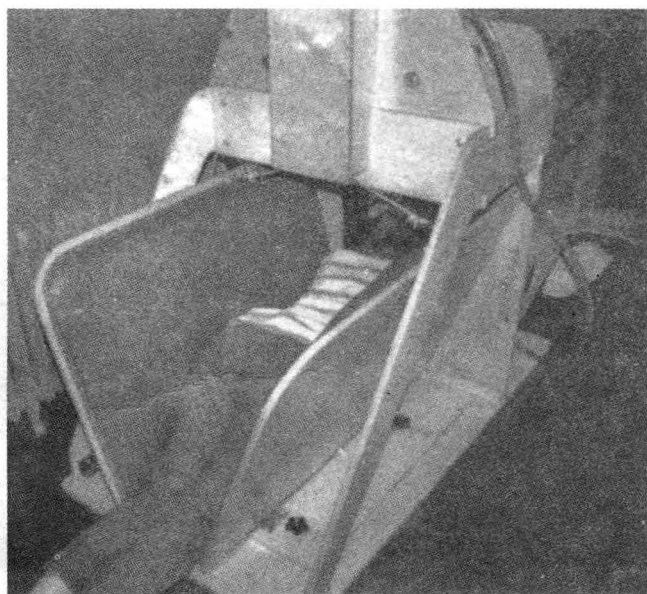


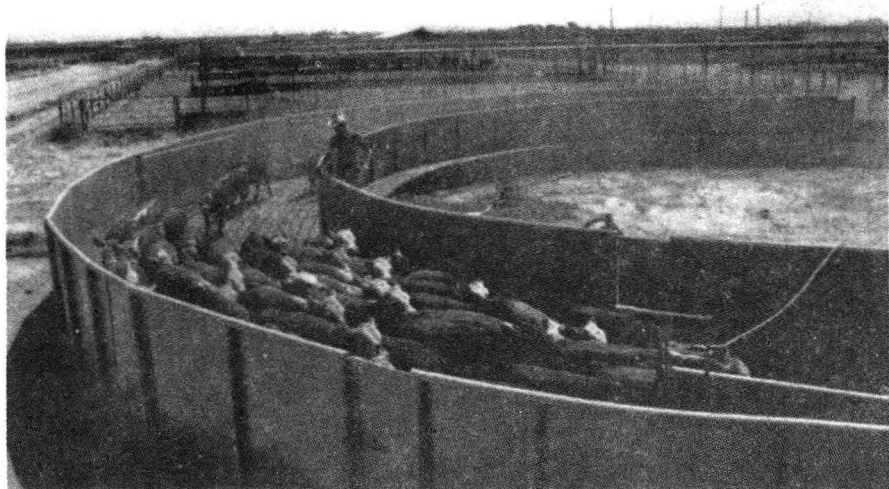
我为绵羊和牛设计了富于人道的控制系统。因为孤独症的身份，我拥有超出一般的感知觉，能够了解到牲畜们穿过这个系统时的感受。



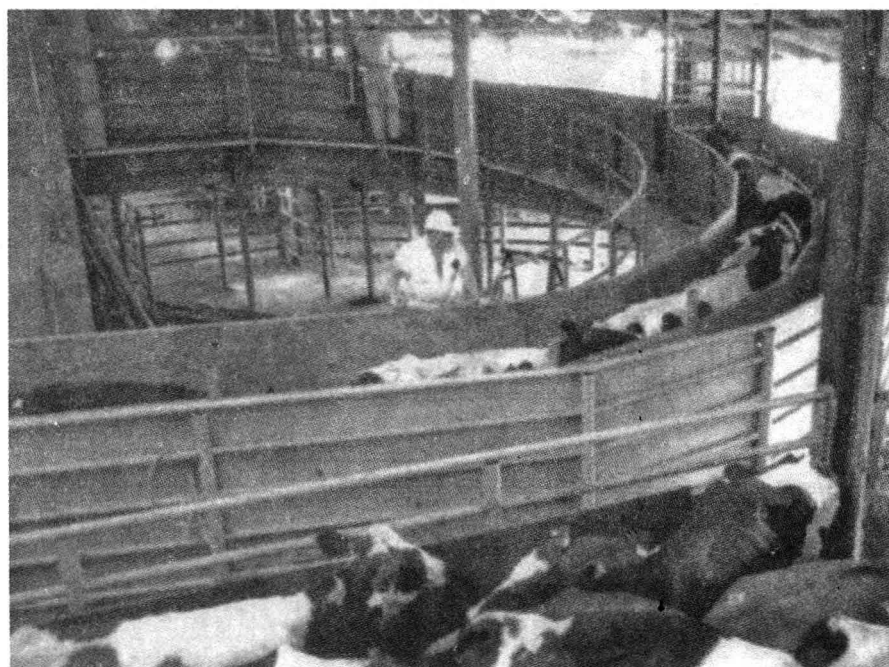
我用旧胶合板做成了第一个可以凑合用的拥抱机。照片里的拥抱机是现在的款式，也是我自己制作的。通过操纵杠杆，我能精确地控制作用于身体的压力大小。（Photograph copyright© Rosalie Winard）

这是一台可以从市面上购买的拥抱机，由特拉芬公司（Therafin Corporation）制造。这种机器参考了我的设计方案，用于孤独症人士的治疗。（Photograph copyright© Rosalie Winard）

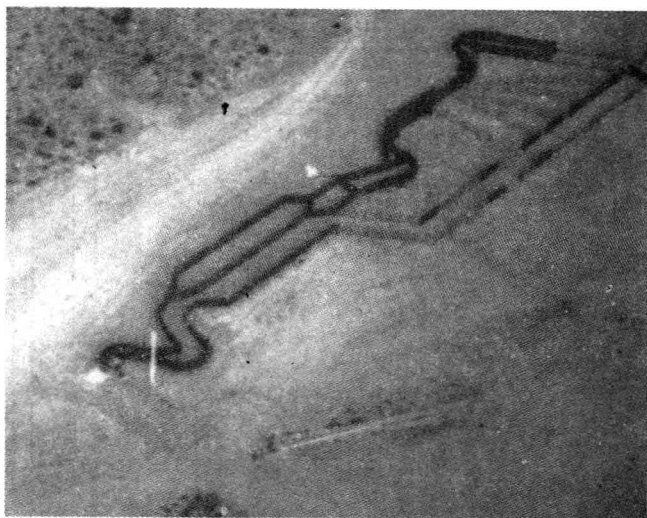




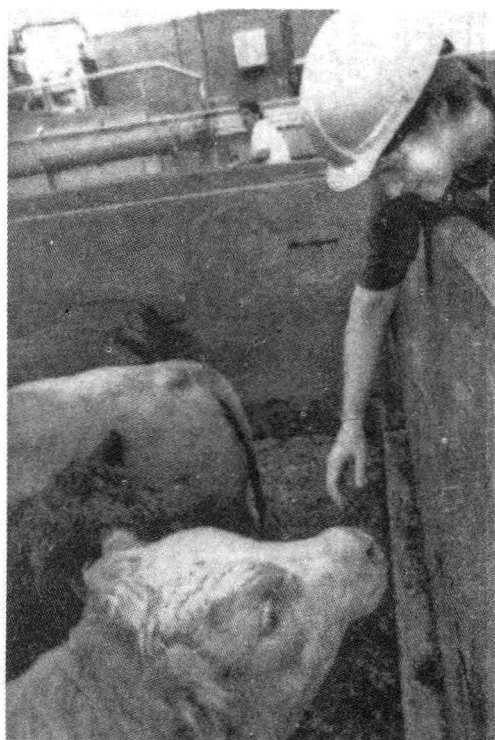
这是我在约翰·韦恩红河饲养场的第一个设计方案。图片上显示了一条通往浸缸的弯曲巷道。因为牛天生就会转圈，所以我认为弯道可以利用牛的这一本能，使它们移动起来更容易。



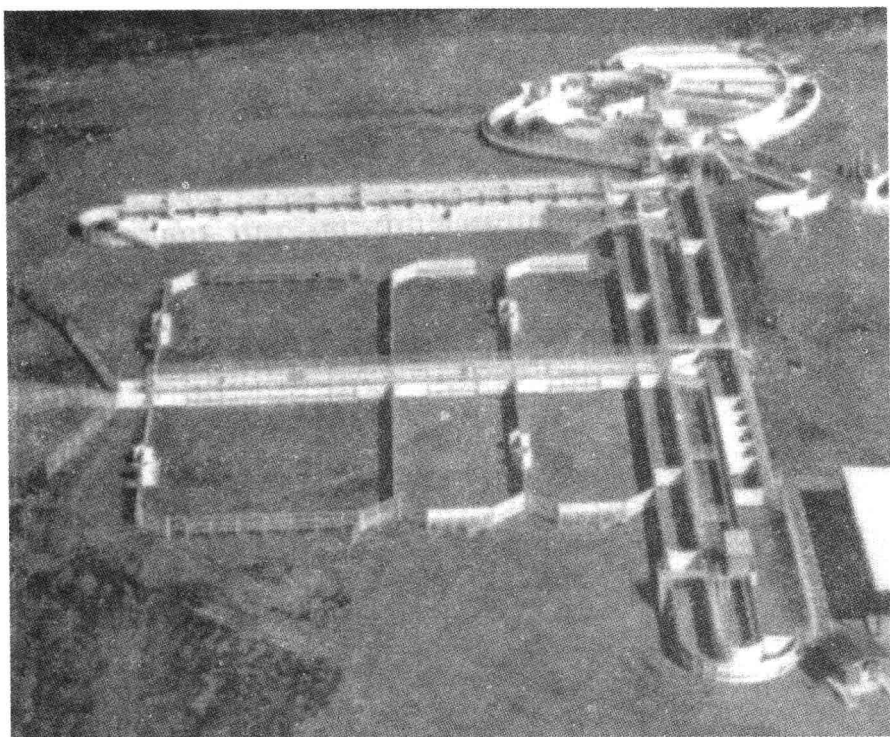
后来，我在为肉类加工厂设计系统时，也采取了弯道方案。在设计这个通道时，我能够想象出整体的布局。



我将此称为地面雕塑。事实上，它是内华达州的卡车装载及分类设备。



对我而言，最大的乐事莫过于看着牲畜们在我设计的工厂里平和安静。美国三分之一的牛所使用的控制设备都是由我设计的。(Photograph copyright© Rosalie Winard)



这张俯瞰图是我设计的最复杂的方案之一，是维奇塔山野生动植物保护区（Wichita Mountains Wildlife Refuge）的水牛控制设备。为了完成这个设备，我画了26张图纸，由美国鱼类及野生动物服务机构使用。